

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

19 JUNI 1985

19 JUIN 1985

**Ontwerp van wet tot strafbaarstelling van de
overtredingen van de verordeningen van de
Europese Economische Gemeenschap inzake
de wijnmarkt**

**Projet de loi sanctionnant les infractions aux
règlements de la Communauté économique
européenne en matière de marché viti-vinicole**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE COOMAN**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE
PAR M. DE COOMAN**

I. Uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken**I. Exposé du Ministre des Affaires économiques**

Het ontwerp van wet heeft tot doel het niet nakomen van bepaalde verplichtingen voorgeschreven door verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap inzake de wijnmarkt en door hun uitvoeringsbesluiten, met strafrechtelijke sancties te beteugelen.

Le projet de loi a pour but de réprimer par des sanctions pénales le non-respect de certaines obligations prescrites par des règlements de la Communauté économique européenne en matière de marché viti-vinicole et de leurs arrêtés d'exécution.

De gebods- en verbodsbepalingen in bovengenoemde verordeningen hebben geen praktische draagwijdte indien ze niet met sancties gepaard gaan. Aangezien er geen communautair strafrecht bestaat, behoort elke Lidstaat, krachtens artikel 5 van het Verdrag, alle algemene of bijzondere maatregelen te treffen welke geschikt zijn om de nakoming van de uit de handelingen van de instellingen der Gemeenschap voortvloeiende verplichtingen te verzekeren.

Les obligations et interdictions contenues dans ces règlements demeurent sans portée pratique si elles ne sont pas assorties de sanctions. En l'absence de droit pénal communautaire, il incombe à chaque Etat membre aux termes de l'article 5 du Traité, de prendre toutes les mesures générales ou particulières propres à assurer l'exécution des obligations découlant des actes des institutions de la Communauté.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren de Wasseige, voorzitter; Clerdent, Deprez, Gerits, Kenens, Nicolas, Op 't Eynde, Van den Broeck en De Cooman, verslaggever.
Plaatsvervangers : de heren Dalem, Grosjean en Vannieuwenhuyze.

R. A 13261*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

888 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. de Wasseige, président; Clerdent, Deprez, Gerits, Kenens, Nicolas, Op 't Eynde, Van den Broeck et De Cooman, rapporteur.
Membres suppléants MM. Dalem, Grosjean et Vannieuwenhuyze.

R. A 13261*Voir :***Document du Sénat :**

888 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

De zaken in die verordeningen vervat behoren tot de bevoegdheid van verscheidene ministeriële departementen :

- Ministerie van Landbouw;
- Ministerie van Volksgezondheid;
- Ministerie van Economische Zaken.

Aldus vinden we in ons nationaal recht terug :

1° De wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, waarvan artikel 2 slaat op wijnproductie en wijnbouw;

2° De wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, waarbij aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin de controle wordt opgedragen op het nakomen der gebods- en verbodsbepalingen ter zake opgenomen in de communautaire verordeningen.

Deze wettelijke bepalingen dekken niet al de verplichtingen die voorkomen in bovengenoemde communautaire verordeningen. Deze schrijven immers modaliteiten voor die betrekking hebben op het vervoer, de conditionering, de etikettering, sommige oenologische procédés waaronder het versnijden, het bijhouden van registers, het opmaken van specifieke begeleidende documenten en de verkoop en tekoop-aanbieding van wijnen en hiermee gelijkgestelde produkten.

Het ontwerp strekt derhalve tot strafbaarstelling van overtredingen van al die bepalingen waarop de twee genoemde wetten niet van toepassing zijn.

Aangezien de communautaire bepalingen tot doel hebben, enerzijds, de praktijken strekkende tot verdraaiing van de normale voorwaarden van de mededinging te bestrijden en, anderzijds, de bescherming van de verbruiker te verzekeren en aangezien zij dezelfde doelstellingen trachten te bereiken als die welke aan de basis liggen van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, doet het ontwerp een beroep op hetzelfde repressief systeem als die wet.

Van de toepassing van dit ontwerp blijven uitgesloten de overtredingen van de bepalingen waarop de wet van 28 maart 1975 en die van 24 januari 1977 van toepassing zijn.

Bij het onderzoek van het ontwerp heeft de Raad van State het wenselijk geacht dat de wetgever of de Koning nauwkeurig de gebods- en verbodsbepalingen van die verordeningen zou aanwijzen waarvan de overtreding als misdrijf strafbaar zal zijn.

Die communautaire verordeningen kunnen wijzigingen bevatten waarmee rekening gehouden zal moeten worden binnen korte termijnen en het verdient de voorkeur de Koning bevoegd te verklaren om de gebodsbepalingen aan te wijzen waarvan het niet-nakomen strafbaar zal zijn.

Ook is het wenselijk aan de Koning opdracht te geven om in het kader van de toepassing van deze wet, alle maatregelen

Les matières contenues dans ces règlements relèvent de la compétence de plusieurs départements ministériels :

- Ministère de l'Agriculture;
- Ministère de la Santé publique et de la Famille;
- Ministère des Affaires économiques.

Ainsi, on retrouve en droit interne :

1° La loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime qui couvre par son article 2 la production et les plantations de vigne;

2° La loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits permettant au Ministère de la Santé publique et de la Famille d'exercer, sous cet angle, le contrôle des obligations et interdictions reprises dans les règlements communautaires.

Ces dispositions légales ne couvrent pas l'ensemble des obligations des règlements communautaires cités ci-dessus. En effet, ceux-ci prescrivent des modalités qui s'appliquent au transport, au conditionnement, à l'étiquetage, à certaines pratiques œnologiques, dont le coupage, à la tenue de registres, à l'établissement de documents spécifiques d'accompagnement, à la vente et à l'offre en vente des vins et produits assimilés.

Le projet a donc pour objet de réprimer les infractions à toutes ces dispositions qui n'entrent pas dans le champ d'application des deux lois précitées.

Comme les dispositions communautaires ont pour but, d'une part, de combattre les pratiques tendant à fausser les conditions normales de la concurrence et, d'autre part, d'assurer la protection du consommateur, et qu'elles tendent, par conséquent, à assurer les mêmes objectifs que ceux qui sont à la base de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, le projet recourt au système répressif de cette loi.

Resteront en dehors de l'application du présent projet, les infractions aux dispositions qui entrent dans le champ d'application des lois du 28 mars 1975 et du 24 janvier 1977 précitées.

Lors de l'examen du projet, le Conseil d'Etat a estimé souhaitable que le législateur ou le Roi désigne avec précision les obligations et interdictions prévues par les règlements visés dont l'inobservation sera punissable comme infraction.

Ces règlements communautaires pouvant comporter des modifications dont il devra être tenu compte dans de brefs délais, il est préférable d'habiliter le Roi à désigner les obligations dont l'inexécution sera punissable.

De même, il est souhaitable de donner une délégation au Roi pour prendre, dans le cadre du champ d'application de la

te nemen die noodzakelijk zijn voor het nakomen van de verplichtingen die voortvloeien uit deze E.G.-verordeningen, welke maatregelen kunnen leiden tot het opheffen of wijzigen van wetten of verordeningen.

Voor de opsporing en de vaststelling van misdrijven wordt verwezen naar het zeer volledig systeem waarin de wet op de handelspraktijken voorziet.

Het ontwerp werd tweemaal aan de Raad van State voorgelegd. In zijn eerste advies heeft de Raad fundamentele opmerkingen gemaakt waarmee rekening is gehouden. In zijn tweede advies heeft de Raad een nieuwe tekst voorgesteld, die volledig is overgenomen.

II. Algemene bespreking

Een lid wenst te vernemen of overgangsbepalingen zijn voorzien voor de landen welke onlangs tot de Europese Gemeenschappen zijn toegetreden. In voorkomend geval zou het nuttig zijn te vernemen welke daarvan de weerslag is op het ontwerp dat voorligt. Dezelfde intervenant wil ook weten of de tekst die voorligt volledig beantwoordt aan de opmerkingen welke door de Raad van State werden geformuleerd.

Wat deze laatste vraag aangaat, antwoordt de Minister bevestigend.

In verband met de eerste vraag, verklaart de Minister dat sinds 1970 een aantal basisverordeningen evenals talrijke uitvoeringsbesluiten werden uitgevaardigd. Wat de nieuwe toetredende landen aangaat, zullen zowel de Raad als de Commissie gelijkaardige verordeningen uitvaardigen. Dit stelt geen enkel probleem vermits het ontwerp de bestraffing beoogt van de overtredingen zowel van bestaande als van toekomstige verordeningen.

Een lid vraagt enkele voorbeelden van verordeningen waarvan de niet-naleving strafbaar kan worden wanneer het ontwerp dat voorligt wordt aangenomen. Hij wenst aan de hand daarvan een klare kijk te bekomen op de praktische uitwerking van het ontwerp.

Volgens de Minister zal de Koning zeer precies aanduiden de bepalingen waarvan de niet-naleving strafbaar zal zijn. Zoals men weet, zijn alle verordeningen rechtstreeks toepasselijk in de verschillende Lid-Staten. Voor wat België aangaat, betreffen de voornaamste bepalingen waarvan de niet-naleving strafbaar zal worden in het huidig ontwerp vooral de etikettering, het bijhouden van registers alsook de formaliteiten en documenten met betrekking tot het transport.

De bepalingen betreffende de etikettering leggen zekere vermeldingen op zoals de omschrijving van het produkt, de inhoudsgrootte van de recipiënt, de herkomst alsook de identificatie van de verantwoordelijke. De fantasie-etiketteringen die de koper misleiden betreffende de oorsprong en de kwaliteit van de wijn zijn verboden.

De producenten, groothandelaars en de personen die de wijn in flessen doen moeten gedetailleerde registers bijhou-

préente loi, toutes les mesures nécessaires en vue d'assurer le respect de l'exécution des obligations résultant de ces actes communautaires, mesures qui peuvent mener à l'abrogation ou la modification de dispositions légales ou réglementaires.

Pour la recherche et la constatation des infractions, il est fait référence au système très complet existant dans la législation sur les pratiques du commerce.

Le projet a été soumis deux fois à l'examen du Conseil d'Etat. Lors d'un premier avis, des observations fondamentales ont été formulées dont il a été tenu compte. Dans le second avis, le Conseil d'Etat a proposé une nouvelle rédaction qui a été reprise telle quelle.

II. Discussion générale

Un membre aimerait savoir si des dispositions transitoires sont prévues pour les pays qui ont adhéré récemment aux Communautés européennes. Dans le cas présent, il serait utile de savoir quelle est l'incidence de cette adhésion sur le projet à l'examen. L'intervenant aimerait également savoir si le texte en discussion répond entièrement aux observations formulées par le Conseil d'Etat.

Pour ce qui est de cette dernière question, le Ministre répond par l'affirmative.

En ce qui concerne la première question, le Ministre déclare que, depuis 1970, un certain nombre de règlements de base ainsi que de nombreux arrêtés d'exécution ont été édictés. Pour les nouveaux pays adhérents, tant le Conseil que la Commission édicteront des règlements analogues. Cela ne pose aucun problème, étant donné que le projet vise à sanctionner des infractions aux règlements à la fois existants et futurs.

Un membre aimerait obtenir quelques exemples de règlements dont le non-respect peut être sanctionné en cas d'adoption du projet à l'examen. Sur la base de ces exemples, il aimerait pouvoir se faire une idée exacte des effets pratiques du projet.

Selon le Ministre, le Roi indiquera avec grande précision les dispositions dont le non-respect sera sanctionné. Comme on le sait, tous les règlements sont directement applicables dans les différents Etats membres. Pour ce qui est de la Belgique, les principales dispositions dont l'inobservation deviendra punissable en vertu du présent projet concernent surtout l'étiquetage, la tenue des registres ainsi que les formalités et documents relatifs au transport.

Les dispositions relatives à l'étiquetage imposent que celui-ci comprenne certaines mentions telles que la désignation du produit, la capacité du récipient, la provenance ainsi que l'identification du responsable. Les étiquetages fantaisistes et susceptibles de tromper l'acheteur sur l'origine et la qualité du vin sont interdits.

Les producteurs, négociants et embouteilleurs doivent tenir des registres détaillant, par catégorie de vins, les diverses opé-

den, per categorie van wijn, van de diverse aankoop-, verkoop-, opslagverrichtingen, het in flessen doen, het versnijden enz. Die speciale registers zijn niet nodig indien de eigen boekhouding van de onderneming toelaat al deze verrichtingen te controleren.

Tenslotte voorzien de bepalingen de uitgifte van begeleidingsdocumenten bij de verzending van de wijn van oorsprong. Die documenten waarborgen de oorsprong en de kwaliteit van de koopwaar en vergezellen haar in alle stadia van haar commercialisatie.

Die bepalingen van de communautaire verordeningen zijn van toepassing in alle Lid-Statens, maar hun niet-naleving blijft momenteel ongestraft in België, behalve indien de vastgestelde fraudes gepaard gaan met inbreuken op het strafrecht, zoals valsheid in geschrifte of misleidingen betreffende de kwaliteit van de verkochte koopwaar.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 2

Een lid vraagt uitleg over de draagwijdte van het tweede lid van dit artikel.

Volgens de Minister spreekt het vanzelf dat de besluiten binnen het toepassingsgebied van deze wet moeten blijven. Hij wijst erop dat andere wetten bestaan waarin analoge bepalingen zijn opgenomen. Het toepassingsgebied van het ontwerp zijn dus de verordeningen van de Gemeenschap inzake de wijnmarkt, behoudens hetgeen valt onder de toepassing van de wet van 28 maart 1975 of de wet van 24 januari 1977. In het kader daarvan zal de Koning in voorkomend geval wetten kunnen wijzigen of opheffen om rekening te houden met de imperatieven van de Gemeenschap.

Er zijn op dit ogenblik geen concrete voorbeelden ter zake voorhanden, maar het is niet uitgesloten dat in de toekomst verordeningen worden uitgevaardigd welke de lid-staten tot aanpassing van hun interne wetgeving nopen.

Geldt dit ook voor E.E.G.-richtlijnen, vraagt hetzelfde lid.

De Minister antwoordt bevestigend.

Een ander lid wenst de houding te kennen van de andere lid-staten inzake de strafbaarstelling van de E.E.G.-verordeningen betreffende de wijnmarkt.

De Minister antwoordt dat in sommige lid-staten een algemene delegatie bestaat van bevoegdheid aan de uitvoe-

rations d'achat, de vente, de stockage, d'embouteillage, de coupage, etc. Ces registres particuliers ne sont pas nécessaires si la comptabilité propre de l'entreprise permet de contrôler toutes ces opérations.

Enfin, des dispositions prévoient l'émission de documents d'accompagnement lors de l'expédition du vin d'origine. Ces documents certifient l'origine et la qualité de la marchandise et l'accompagnent dans tous les stades de sa commercialisation.

Ces dispositions des règlements communautaires sont en vigueur dans tous les Etats membres, mais leur inobservation reste actuellement impunie en Belgique, sauf si les fraudes constatées s'accompagnent d'infractions de droit pénal, telles que les faux en écriture ou les tromperies sur la qualité de la marchandise vendue.

III. Discussion des articles

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 2

Un membre aimerait obtenir des explications sur la portée du deuxième alinéa de cet article.

Selon le Ministre, il va de soi que les arrêtés doivent rester dans les limites du champ d'application de la présente loi. Il souligne qu'il existe d'autres lois contenant des dispositions analogues. Le champ d'application du projet couvre donc les règlements de la Communauté en matière de marché viti-vinicole, sauf ce qui entre dans le champ d'application de la loi du 28 mars 1975 ou de la loi du 24 janvier 1977. C'est dans ce cadre que le Roi a, le cas échéant, modifié ou abrogé des lois pour tenir compte des impératifs de la Communauté.

On ne dispose pas pour l'instant d'exemples concrets sur cette matière, mais il n'est pas exclu qu'à l'avenir des règlements soient édictés qui obligent les Etats membres à adapter leur législation interne.

Cela vaut-il également pour les directives européennes, demande l'intervenant.

Le Ministre répond par l'affirmative.

Un autre membre aimerait connaître l'attitude des autres Etats membres en ce qui concerne le fait de sanctionner les infractions aux règlements de la C.E.E. en matière de marché viti-vinicole.

Le Ministre répond que dans certains Etats membres, le pouvoir exécutif est investi d'une délégation générale de pou-

rende macht om de wetgeving te wijzigen ten einde rekening te houden met de imperatieven van de Gemeenschap, terwijl in andere lid-staten, zoals in België, een specifieke wetgeving vereist is.

Het artikel wordt bij eenparigheid aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 3

Een lid wil weten of de ambtenaren waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel reeds in dienst zijn of nog moeten benoemd worden. Verder verklaart hij enige moeilijkheid te hebben met de bepaling voorzien in het tweede lid van het artikel.

Een ander lid doet opmerken dat beide bepalingen niet voorkomen in de tekst welke door de Raad van State is voorgesteld.

De Minister verklaart dat de opsporing en de vaststelling van de misdrijven uitsluitend zal worden toevertrouwd aan ambtenaren van de Algemene Economische Inspectie, welke administratie reeds sedert meer dan vijftien jaar met het toezicht op de communautaire verordeningen belast is.

Wat de overtredingen betreft welke specifiek betrekking hebben op de wet van 28 maart 1975 en 24 januari 1977, zijn de aldaar vermelde instanties bevoegd voor de opsporing.

De procedure voorzien in het tweede lid is de gebruikelijke en komt ook reeds in andere wetten voor.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen door de 12 aanwezige leden.

**

Het geheel van het ontwerp van wet wordt bij eenparigheid aangenomen door de 12 aanwezige leden.

**

De 12 aanwezige leden schenken eenparig vertrouwen aan de verslaggever.

De Verslaggever,
C. DE COOMAN.

De Voorzitter,
Y. de WASSEIGE.

voir qui lui permet de modifier la législation afin de tenir compte des impératifs de la Communauté, tandis que, dans d'autres Etats membres, tels que la Belgique, une législation spécifique est requise.

L'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 3

Un membre aimerait savoir si les fonctionnaires dont il est question au premier alinéa de cet article sont déjà en service ou doivent encore être nommés. Par ailleurs, il déclare éprouver quelques difficultés en relation avec la disposition prévue au deuxième alinéa de l'article.

Un autre membre fait observer que ces deux alinéas ne figurent pas dans le texte proposé par le Conseil d'Etat.

Le Ministre déclare que la recherche et la constatation des infractions seront exclusivement confiées à des fonctionnaires de l'Inspection économique générale, administration chargée depuis plus de quinze ans déjà du contrôle des règlements communautaires.

En ce qui concerne les infractions ayant spécifiquement trait à la loi du 28 mars 1975 et à celle du 24 janvier 1977, les instances mentionnées sont compétentes pour les recherches à effectuer.

La procédure prévue au deuxième alinéa est la procédure usuelle et figure déjà dans d'autres lois.

L'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 4

Cet article est adopté sans discussion par les 12 membres présents.

**

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

**

Les 12 membres présents font unanimement confiance au rapporteur.

Le Rapporteur,
C. DE COOMAN.

Le Président,
Y. de WASSEIGE.